

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 28 september 2000

Nr 822—828

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
822	Statsrådets förordning om granskning av bildprogram .....	2137
823	Statsrådets förordning om Statens filmgranskningsbyrå .....	2139
824	Statsrådets förordning om passagerarfartygs personlistor .....	2141
825	Statsrådets förordning om ändring av 1 och 2 § statsrådets beslut om svåra sjukdomar samt om kliniska näringspreparat som används vid behandling av dessa och som ersätts enligt sjukförsäkringslagen .....	2144
826	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om djursjukdomskrav för vissa animalieproduktionsdjur samt embryon och könsceller från dem på Europeiska gemenskapens inre marknad ....	2149
827	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om kött och köttvaror i handeln på Europeiska unionens inre marknad .....	2150
828	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om hälsokrav som skall iakttas vid export av levande fjäderfä och avelsågg från Finland till andra stater inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet .....	2151

## Nr 822

### Statsrådets förordning om granskning av bildprogram

Given i Helsingfors den 21 september 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 14 och 24 § lagen den 25 augusti 2000 om granskning av bildprogram (775/2000):

1 §  
Med stöd av 4 § 3 mom. lagen om granskning av bildprogram (775/2000) eller på sådan ansökan som avses i 9 och 10 § i nämnda lag förordnar direktören för Statens filmgranskningsbyrå en eller flera tjänstemän som är behöriga att granska bildprogram att utföra granskningen av ett bildprogram.

Granskningen kan utföras av en tjänsteman när beslutet överensstämmer med ansökan om granskning.

2 §  
Ordföranden för statens filmnämnd övervakar nämndens verksamhet.

Nämnden sammanträder på kallelse av ordföranden.

3 §  
Filmnämndens beslut och utlåtanden under-

tecknas av ordföranden eller vice ordföranden och kontrasteras av nämndens sekreterare.

Nämndens sekreterare är en tjänsteman som förordnas av Statens filmgranskningsbyrå.

4 §  
En medlem i filmnämnden skall innan han eller hon tillträder uppgiften svära domared eller avge domarförsäkran i nämnden, om han eller hon inte har svurit sådan ed eller avgett sådan försäkran tidigare.

5 §  
Grunderna för arvoden till filmnämndens medlemmar fastställs av undervisningsministeriet.

6 §  
Filmnämndens byråuppgifter sköts vid Statens filmgranskningsbyrå.

7 §  
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001. Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 21 september 2000

Kulturminister *Suvi Lindén*

Regeringsråd *Erkki Norbäck*

Nr 823

## Statsrådets förordning om Statens filmgranskningsbyrå

Given i Helsingfors den 21 september 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, föreskrivs med stöd av 2 och 3 § lagen den 25 augusti 2000 om Statens filmgranskningsbyrå (776/2000):

### *Direktion*

#### 1 §

Verksamheten vid filmgranskningsbyrån styrs och övervakas av en direktion, som tillsätts av undervisningsministeriet för fyra år i sänder.

Till direktionen hör en ordförande och tre andra medlemmar. Till direktionen hör dessutom direktören för filmgranskningsbyrån och en person som personalen väljer inom sig för högst fyra år. Sistnämnda medlem har en personlig suppleant. Direktionen väljer vice ordförande inom sig.

Ministeriet fastställer direktionsmedlemmarnas arvoden.

#### 2 §

Direktionen fattar beslut om

1) de allmänna verksamhetslinjerna för filmgranskningsbyrån och andra därmed jämförbara ärenden av vikt,

2) budgetförslaget och förslaget till resultatmål för filmgranskningsbyrån, verksamhetsberättelsen samt verksamhets- och ekonomiplanen,

3) godkännandet av arbetsordningen för filmgranskningsbyrån, samt

4) övriga ärenden som genom denna förordning ålagts direktionen.

#### 3 §

Direktionen sammanträder på kallelse av

ordföranden eller vid förhinder för ordföranden av vice ordföranden.

Direktionen är beslutför när ordföranden för mötet och minst två andra medlemmar är närvarande.

Vid direktionens möten fattas besluten med enkel röstmajoritet. Om rösterna faller lika avgör ordförandens röst.

De ärenden som direktion skall handlägga avgör direktionen på föredragning av filmgranskningsbyråns direktör eller någon annan tjänsteman.

### *Tjänster och behörighetsvillkor för dem*

#### 4 §

Direktören är chef för filmgranskningsbyrån. Vid filmgranskningsbyrån kan dessutom finnas annan personal i tjänsteförhållande och arbetsavtalsförhållande.

Av direktören fordras högre högskoleexamen, i praktiken visad ledarförmåga samt god förtrogenhet med visuell kommunikation.

Utöver vad som föreskrivs i lagen om granskning av bildprogram (775/2000) fordras högskoleexamen av överinspektörer och inspektörer som granskar bildprogram.

### *Tillsättning av tjänsterna samt andra bestämmelser om tjänste- eller arbetsavtalsförhållanden*

#### 5 §

Direktören utnämns av undervisningsministeriet.

Övrig personal i tjänste- eller arbetsavtalsförhållande vid filmgranskningsbyrån utnämns eller anställs av direktören.

#### 6 §

Direktören beviljas tjänstledighet av direktionen. Av prövning beroende tjänstledighet som varar över ett år beviljas direktören dock av undervisningsministeriet.

Om tjänstledighet för andra tjänstemän bestäms i arbetsordningen.

Om skötseln av en tjänst under tjänstledighet eller när tjänsten är vakant beslutar samma myndighet som beviljar tjänstledighet.

#### *Tjänstemännens uppgifter*

#### 7 §

Direktören har till uppgift att

1) leda, övervaka och utveckla filmgranskningsbyråns verksamhet,

2) sörja för att filmgranskningsbyrån arbetar effektivt, ekonomiskt och med goda resultat,

3) följa den allmänna utvecklingen inom visuell kommunikation, samt

4) utföra andra uppgifter som ålagts direktören.

Helsingfors den 21 september 2000

Kulturminister *Suvi Lindén*

Vid förhinder för direktören sköts direktörens uppgifter av en tjänsteman som förordnas av direktionen.

#### 8 §

Ett beslut om granskning av ett bildprogram undertecknas av direktören eller en eller flera tjänstemän som direktören förordnar.

#### *Särskilda bestämmelser*

#### 9 §

Närmare bestämmelser om tjänstemännens uppgifter, handläggningen och avgörandet av ärenden samt andra arrangemang som gäller verksamheten meddelas i arbetsordningen.

#### *Ikraftträdande*

#### 10 §

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2001.

Direktionen skall godkänna en arbetsordning för filmgranskningsbyrån inom två månader från att denna förordning har trätt i kraft.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd Erkki Norbäck

## Nr 824

## Statsrådets förordning om passagerarfartygs personlistor

Given i Helsingfors den 21 september 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, föreskrivs med stöd av 1 kap. 8 § 2 mom. sjölagen av den 15 juli 1994 (674/1994), sådant detta lagrum lyder i lag 924/1998:

## 1 §

*Förordningens syfte*

För förbättrande av säkerheten och räddningsmöjligheterna samt för effektivisering av utredningarna efter en eventuell olycka skall, på det sätt som bestäms i denna förordning, listor över de ombordvarande på passagerarfartyg göras upp innan fartyget lämnar hamnen.

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *direktivet om personlistor* rådets direktiv 98/41/EG om registrering av personer som färdas ombord på passagerarfartyg som ankommer till eller avgår från hamnar i gemenskapens medlemsstater

2) *personer*, när det är fråga om ombordvarande, samtliga ombordvarande oberoende av ålder,

3) *passagerarfartyg* fartyg och höghastighetsfartyg som medför fler än 12 passagerare,

4) *ISM-koden* de internationella organisationsregler för säker drift av fartyg och för förhindrande av förorening, som antogs av Internationella sjöfartsorganisationen (IMO)

genom församlingens resolution A.741(18) av den 4 november 1993,

5) *SOLAS-konventionen 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss* (FördrS 11/1981),

6) *höghastighetsfartyg* höghastighetsfartyg enligt definitionen i regel 1 kapitel X i SOLAS-konventionen, sådan den var i kraft när direktivet om personlistor antogs den 18 juni 1998,

7) *bolag* ett passagerarfartygs ägare eller någon annan sammanslutning eller person, såsom transportföretaget eller den som hyr fartyget utan besättning, som har övertagit redarens ansvar för passagerarfartygets drift,

8) *den som för personlistan* den landbaserade person som av ett bolag har utsetts att ansvara för att åliggandena enligt ISM-koden fullgörs, eller en landbaserad person som bolaget har utsett som ansvarig för bevarandet av uppgifter om de ombordvarande på ett av bolagets passagerarfartyg,

9) *skyddat havsområde* ett havsområde skyddat mot påverkan från öppet hav, där ett fartyg inte vid något tillfälle befinner sig mer än sex sjömil från en skyddad plats där nödställda kan ta sig i land, och där närheten till efterspanings- och räddningsresurser är säkerställd; gränsen för skyddade havsområden fastställs närmare av sjöfartsverket,

10) *regelbunden trafik* en rad överfarter där

fartyg går i trafik mellan samma två eller flera hamnar eller i kryssningstrafik från och till samma hamn antingen enligt en offentliggjord tidtabell eller så regelbundet eller ofta att resorna utgör en systematisk serie.

## 3 §

*Tillämpning av förordningen på fartyg*

Denna förordning tillämpas på alla finska passagerarfartyg och sådana utländska passagerarfartyg som ankommer till eller avgår från en finsk hamn.

Denna förordning tillämpas inte på örlogsfartyg och trupptransportfartyg eller på sådana fritidsfartyg, för vilka inte har förordnats någon bemanning och vilka inte medför fler än 12 passagerare i kommersiellt syfte.

## 4 §

*Räkning av och anmälan om antalet*

Innan ett passagerarfartyg avgår skall personerna ombord på fartyget räknas och antalet anmälas till fartygets befälhavare samt till den som för personlistan hos bolaget eller till något annat motsvarande system som bolaget har på land. Fartyget, tidtabellen för resan och rutten skall specificeras i anmälningen.

Sådana passagerarfartyg som är i trafik enbart på inre farvatten i Finland eller i sådan regelbunden trafik på skyddade havsområden i Finland där restiden mellan hamnbesöken understiger en timme är likväl befriade från skyldigheten att enligt 1 mom. till land anmäla antalet personer.

## 5 §

*Listor över personuppgifter*

Om ett passagerarfartygs resa sträcker sig mer än 20 sjömil från avgångshamnen skall på personlistan antecknas de ombordvarandes efternamn, förnamn eller initialer och kön samt antingen den åldersgrupp personen tillhör (vuxen, barn eller spädbarn) eller åldern eller födelseåret. Fartyget, dess avgångs- och ankomsttid samt rutten skall specificeras på listan.

Uppgifterna skall samlas in före fartygets avgång och senast 30 minuter efter avgången anmälas till den som för personlistan hos

bolaget eller till något annat motsvarande system som bolaget har på land.

Passagerarfartyg i trafik enbart på inre farvatten eller skyddade havsområden i Finland är dock befriade från den antecknings- och anmälningskyldighet som avses i 1 och 2 mom.

## 6 §

*Antecknande av särskilda uppgifter*

På en internationell sjöresa, eller om personuppgifter skall antecknas enligt 5 §, skall på passagerarens eller dennes vårdnadshavares begäran på listan dessutom anges ett sådant behov av omsorg eller hjälp som föranleds av ålderdom, handikapp eller någon annan omständighet och som är av betydelse vid en räddningsaktion.

## 7 §

*System för personlistor*

Det bolag som ansvarar för ett passagerarfartygs drift skall, om 4 och 5 § förutsätter det, upprätta ett system för personlistor. På samma eller liknande rutter får inte olika system användas utan särskilda skäl.

Systemet för personlistor skall uppfylla följande funktionsvillkor:

1) *läsbarhet*: uppgifterna skall vara utformade så att de lätt kan läsas,

2) *tillgänglighet*: uppgifterna skall vid behov vara lätt tillgängliga för gränsbevakningsväsendet, sjöfartsverket och andra myndigheter som deltar i efterspanings- eller räddningsverksamhet eller i utredningarna efter en olycka,

3) *användarvänlighet*: systemet skall utformas så att inga onödiga dröjsmål uppstår för passagerare vid ombord- eller landstigning,

4) *säkerhet*: uppgifterna skall skyddas på lämpligt sätt mot oavsiktlig eller lagstridig radering eller förlust, samt mot obehöriga ändringar och avslöjanden eller obehörig åtkomst.

Sjöfartsverket skall hos finska bolag godkänna systemet för personlistor innan det tas i bruk.

## 8 §

*Bolagets övriga skyldigheter*

Ett bolag som avses i 7 § skall utse en

person som för personlistan och som skall ansvara för bevarandet av de uppgifter som avses i 4—6 § samt för att uppgifterna i en nödsituation eller efter en olycka meddelas de myndigheter som deltar i efterspanings- eller räddningsverksamhet.

Bolaget skall säkerställa att de uppgifter som avses i 6 § har antecknats och anmälts till passagerarfartygets befälhavare innan fartyget avgår.

Om de personuppgifter som insamlats enligt 5 och 6 § inte behövs för klarläggandet eller undersökningen av en sjöolycka, skall bolaget se till att uppgifterna raderas när passagerarna efter resan har lämnat fartyget och senast inom 24 timmar från det att fartyget har anläpt ankomsthavnen.

#### 9 §

##### *Befälhavarens ansvar*

Fartygets befälhavare ansvarar för att de uppgifter som avses i 4—6 § finns tillgängliga ombord. Befälhavaren ansvarar även för att uppgifterna lämnas från fartyget till den som för personlistan hos bolaget eller till ett motsvarande system i enlighet med 4 § 1 mom. och 5 § 2 mom.

Befälhavaren på ett finskt passagerarfartyg och befälhavaren på ett utländskt passagerarfartyg som avgår från Finland skall före avgången säkerställa att antalet ombordvarande inte överstiger det tillåtna.

#### 10 §

##### *Närmare föreskrifter och tillsyn*

Kommunikationsministeriet kan i enskilda fall, när det med beaktande av trafikens natur och andra omständigheter finns särskilda skäl till detta, bestämma att listor skall göras upp över de ombordvarandes personuppgifter även i andra än i 5 § 1 mom. avsedda fall eller att uppgifter om antalet skall lämnas i avgångs-

Helsingfors den 21 september 2000

Kommunikationsminister *Olli-Pekka Heinonen*

hamnen även när det enligt 4 § 2 mom. inte finns någon sådan skyldighet.

Sjöfartsverket övervakar iakttagandet av denna förordning och de föreskrifter som meddelats med stöd av den samt kontrollerar att systemet för personlistor fungerar.

#### 11 §

##### *Befrielser och undantag*

Ett passagerarfartyg som är i regelbunden trafik enligt artikel 9.4 i direktivet om personlistor kan helt eller delvis, under de förutsättningar som anges i den nämnda artikeln, medges undantag från skyldigheten enligt 5 § att göra upp listor över personuppgifter.

Kommunikationsministeriet kan hos kommissionen ansöka om undantag som avses i 1 mom.

Sjöfartsverket skall underrätta kommissionen om sådana befrielser från skyldigheten att göra upp listor som enligt 4 § 2 mom. och 5 § 3 mom. gäller annanstans än på inre farvatten i Finland.

En befrielse eller ett undantag kan gälla sådana passagerarfartyg som går i trafik från en hamn i Finland och som seglar under ett sådant lands flagg som är avtalspart i SOLAS-konventionen men inte är medlemsstat i Europeiska gemenskapen endast med samtycke av denna stat.

#### 12 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 november 2000.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 26 januari 1996 om passagerarlistor på passagerarfartyg (65/1996).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd *Aila Salminen*

N:o 825

**Statsrådets förordning**

**om ändring av 1 och 2 § statsrådets beslut om svåra sjukdomar samt om kliniska näringspreparat som används vid behandling av dessa och som ersätts enligt sjukförsäkringslagen**

Given i Helsingfors den 21 september 2000

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *ändras* i statsrådets beslut av den 4 juni 1998 om svåra sjukdomar samt om kliniska näringspreparat som används vid behandling av dessa och ersätts enligt sjukförsäkringslagen (404/1998) 1 och 2 §, sådana de lyder delvis ändrade i beslut 243/1999, 836/1999 och 1141/1999, som följer:

1 § I 9 § 5 mom. sjukförsäkringslagen avsedda svåra sjukdomar och vid behandling av dessa nödvändiga, i 5 a § i nämnda lag avsedda	kliniska näringspreparat, som ersätts med 75 % av det belopp som vid varje inköpstillefälle överstiger den föreskrivna fasta självriskandelen, är:
Sjukdom	Näringspreparat
Medfödda störningar i ämnesomsättningen	1) Duocal 2) Fantomalt 3) Impact 4) Infatrini 5) Loprofin PKU 6) Monogen 7) Nutrodrip Energi/Isosource Energi 8) Nutrodrip Mix/Isosource Mix 9) Nutrodrip Protein/Isosource Protein 10) Oral Impact 11) Polycose 12) Semper Energi 13) individuella amino- och fettsyrapreparat och derivat av dem
Tillstånd som kräver daglig slangmatning	1) Advera 2) AlitraQ 3) Biosorbin MCT 4) Calogen



## Sjukdom

## Näringspreparat

- 5) Carbospare
- 6) Duocal
- 7) Elemental 028
- 8) Enrich
- 9) Ensure
- 10) Ensure plus RTH
- 11) Fantomalt
- 12) Glucerna
- 13) Impact
- 14) Infatrini
- 15) Liquigen
- 16) Medasond D-Control/Fresubin D-Control
- 17) Medasond energy
- 18) Medasond 750 MCT/Fresubin 750 MCT
- 19) Medasond Isofiber/Fresubin IsoFibre
- 20) Medasond standard/Fresubin neutral
- 21) Medasond Supportan/Supportan
- 22) Nepro
- 23) Nutrison concentrated
- 24) Nutrison energirik/Nutrison energy
- 25) Nutrison pulver
- 26) Nutrison LEN soja multi fibre/Nutrison low energy soja multi fibre
- 27) Nutrison Multi Fibre
- 28) Nutrison pediatric energirik
- 29) Nutrison pediatric multi fibre
- 30) Nutrison pediatric standard
- 31) Nutrison pepti
- 32) Nutrison pre
- 33) Nutrison soja
- 34) Nutrison standardi/Nutrison standard
- 35) Nutrodrip Energi/Isosource Energi
- 36) Nutrodrip Fiber/Isosource Fiber
- 37) Nutrodrip Junior/Isosource Junior
- 38) Nutrodrip Mix/Isosource Mix
- 39) Nutrodrip Protein/Isosource Protein
- 40) Nutrodrip Standard/Isosource Standard
- 41) Osmolite/Jevity
- 42) Pediasure
- 43) Pepti 2000
- 44) Polycose
- 45) Pre-Nytrison
- 46) Sandosource GI kontroll/Novasouce GI Control
- 47) Semper
- 48) Semper Energi
- 49) Semper Extra
- 50) Semper Fiber
- 51) Semper barnsondnäring
- 52) Semper sondnäring naturell
- 53) Semper Nutricomp Peptid
- 54) Semper Standard
- 55) Semper fettreducerad

2 §  
I 9 § 5 mom. sjukförsäkringslagen avsedda svåra sjukdomar och vid behandling av dessa nödvändiga, i 5 a § i nämnda lag avsedda

## Sjukdom

Svåra absorptionsstörningar i fråga om näringsämnen, närmast fetter

kliniska näringspreparat, som ersätts med 50 procent av det belopp som vid varje inköpstillfälle överskrider den föreskrivna fasta självriskandelen, är:

## Näringspreparat

- 1) Addera
- 2) Additene
- 3) Advera
- 4) Alimentum
- 5) AlitraQ
- 6) Biosorbin MCT
- 7) Calogen
- 8) Carbospare
- 9) Duocal
- 10) Elemental 028
- 11) Enrich
- 12) Ensini
- 13) Ensure
- 14) Ensure High Protein
- 15) Ensure Plus
- 16) Ensure Plus RTH
- 17) Fantomalt
- 18) Forticreme
- 19) Fortifresh
- 20) Fortimel
- 21) Glucerna
- 22) Impact
- 23) Infatrini
- 24) Liquigen
- 25) MCT Peptide
- 26) MCT-olja-modul
- 27) Medadrink energy/Fresubin energy
- 28) Medadrink D-Control
- 29) Medadrink standard/Fresubin
- 30) Medadrink Supportan
- 31) Medasond D-Control/Fresubin D-Control
- 32) Medasond 750 MCT/Fresubin 750 MCT
- 33) Medasond Isofiber/Fresubin IsoFibre
- 34) Medasond standard/Fresubin neutral
- 35) Medasond Supportan/Supportan
- 36) Monogen
- 37) Nepro
- 38) Nutridrink
- 39) Nutrison concentrated
- 40) Nutrison energirik/Nutrison energy
- 41) Nutrison pulver
- 42) Nutrison Multi Fibre
- 43) Nutrison pediatric multi fibre
- 44) Nutrison pepti
- 45) Nutrison standardi/Nutrison standard
- 46) Nutrodrip Energi/Isosource Energi
- 47) Nutrodrip Fiber/Isosource Fiber
- 48) Nutrodrip Fiberdrink

## Sjukdom

## Näringspreparat

- 49) Nutrodrip Junior/Isosource Junior
- 50) Nutrodrip Mix/Isosource Mix
- 51) Nutrodrip Protein/Isosource Protein
- 52) Nutrodrip Standard/Isosource Standard
- 53) Oral Impact
- 54) Osmolite/Jevity
- 55) Pediasure
- 56) Pepti 2000
- 57) Pepti Junior
- 58) Polycose
- 59) Portagen
- 60) Pregestimil
- 61) Protifar
- 62) ProvidExtra
- 63) Resource Energidrink
- 64) Sandosource GI kontroll/Novasource GI Control
- 65) Scandishake
- 66) Semper
- 67) Semper Energi
- 68) Semper Extra
- 69) Semper Fiber
- 70) Semper Minimax
- 71) Semper Plus
- 72) Semper Standard
- 73) Semper Teho/Dietta Teho
- 74) Semper Teho 150
- 75) Semper fettreducerad
- 76) Sonana Ren-O-Prot

## Svåra undernäringstillstånd hos barn

- 1) Addera
- 2) Additene
- 3) AlitraQ
- 4) Calogen
- 5) Carbospare
- 6) Duocal
- 7) Ensini
- 8) Ensure Plus
- 9) Ensure Plus RTH
- 10) Ensure High Protein
- 11) Fantomalt
- 12) Forticreme
- 13) Fortifresh
- 14) Fortimel
- 15) Impact
- 16) Infatrini
- 17) Liquigen
- 18) MCT Peptide
- 19) Medadrink energy/Fresubin energy
- 20) Medadrink standard/Fresubin
- 21) Medadrink Supportan
- 22) Medasond Supportan/Supportan
- 23) Monogen

## Sjukdom

## Näringspreparat

- 24) Neocate
- 25) Neocate Advance
- 26) Nepro
- 27) Nutridrink
- 28) Nutri-Junior
- 29) Nutriprem BMF
- 30) Nutrison pulver
- 31) Nutrison pediatric enegirik
- 32) Nutrison pediatric multi fibre
- 33) Nutrodrip Energi/Isosource Energi
- 34) Nutrodrip Junior/Isosource Junior
- 35) Nutrodrip Mix/Isosource Mix
- 36) Nutrodrip Protein/Isosource Protein
- 37) Oral Impact
- 38) Pediasure
- 39) Polycose
- 40) Premilon
- 41) PreTutteli
- 42) Protifar
- 43) ProvidExtra
- 44) Resource Energidrink
- 45) Scandishake
- 46) Semper Energi
- 47) Semper barnsondnäring
- 48) Semper MiniMax
- 49) Semper Plus
- 50) Semper Teho/Dietta Teho
- 51) Semper Teho 150
- 52) Sonana Ren-O-Prot

---

Denna förordning träder i kraft den 15 oktober 2000.

Helsingfors den 21 september 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Äldre regeringssekreterare Anja Kairisalo

## Nr 826

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut om djursjukdomskrav för vissa animalieproduktionsdjur samt embryon och könsceller från dem på Europeiska gemenskapens inre marknad**

Given i Helsingfors den 25 september 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings beslut av den 31 december 1994 om djursjukdomskrav för vissa animalieproduktionsdjur samt embryon och könsceller från dem på Europeiska unionens inre marknad (1578/1994) 2 § 1 mom. 4 punkten och 10 § 1 mom., samt

*fogas* till 10 § ett nytt 4 mom. som följer:

## 2 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med:

4) *fjäderfä* höns, kalkoner, pärlhöns, ankor, änder, gäss, vaktlar, duvor, fasaner, rapphöns och ratiter, som föds upp eller hålls för förädling, för avel eller för kött- eller äggproduktion eller som är avsedda för utplantering av vilt,

som godkänts enligt rådets direktiv 90/539/EEG med undantag av sådana fall där partiet består av mindre än 20 fåglar eller kläckningsägg eller då fjäderfät är avsett att föras omedelbart till slakt eller för utplantering. Undantaget i fråga om partier som består av mindre än 20 fåglar eller kläckningsägg gäller dock inte ratiter eller ägg av dessa. Djuren och kläckningsäggen skall åtföljas av hälsointyg enligt mall 1—6 i bilaga IV till direktivet.

## 10 §

*Fjäderfä och kläckningsägg*

Handel med fjäderfä och kläckningsägg på den inre marknaden är endast tillåten vid sådana fjäderfäinrättningar som godkänts enligt rådets direktiv 90/539/EEG och i enlighet med kraven i direktivet. Handeln med fjäderfä och kläckningsägg på inre marknaden är endast tillåten från sådana fjäderfäinrättningar

Vid införsel av höns och kalkoner till Finland skall i hälsointyget eller i en bilaga till det dessutom nämnas att de ytterligare kraven som hänför sig till att Finland är vaccinationsfritt område i fråga om TRT/SHS-sjukan är uppfyllda. Motsvarande omnämnande skall finnas när fjäderfä och kläckningsägg sänds till områden som erhållit motsvarande ställning med avseende på vaccination.

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 2000.

Helsingfors den 25 september 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*Veterinärinspektör *Vesa Mylly*

Nr 827

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om kött och köttvaror i handeln  
på Europeiska unionens inre marknad**

Given i Helsingfors den 25 september 2000

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*upphävs* i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 10 februari 1997 om kött och  
köttvaror i handeln på Europeiska unionens inre marknad 13 § 3 mom., 19 § 1 mom. 2 punkten  
och bilaga 4, samt  
*ändras* 4 § 1 mom. 3 punkten som följer:

4 §

*Definitioner*

3) *hägnat vilt* hägnade vilda arter av  
landdäggdjur och fåglar,

I denna förordning avses med

Denna förordning träder i kraft den 1  
oktober 2000.

Helsingfors den 25 september 2000

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Veterinärinspektör Vesa Myllys

Nr 828

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**

**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om hälsokrav som skall iakttas vid export av levande fjäderfä och avelsågg från Finland till andra stater inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet**

Utfärdat i Helsingfors den 25 september 2000

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om hälsokrav som skall iakttas vid export av levande fjäderfä och avelsågg från Finland till andra stater inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet .....	14/VLA/2000	25.9.2000	1.10.2000

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 25 september 2000

*Avdelningschef Jaana Husu-Kallio*

Yngre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 822—828, 2 ark

OY EDITA AB, HELSINGFORS 2000

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663